

BAAALNOVO Theater Eurodistrict



13.1.2018

Zweisprachiges Kinder- und Jugendtheaterfestival über Grenzen am Oberrhein

7. Auflage

1.3.2018

Festival transfrontalier de Théâtre bilingue jeune public

7ème édition



Marcello, Marceline und das Cello

Ein poetisch clowneskes Tanzspiel
Von Edzard Schoppmann

Er, der Clown, will ein „Konzert für zwei“
geben, Solo! Doch alle Versuche das
Cello und Gitarre gleichzeitig anzustim-
men, sind vergebens... Bis wie aus
Träumen gesponnen Sie auftaucht, eine
Tänzerin, halb Puppe, halb Fee, nicht
ganz von dieser Welt...

Eine verzaubernde lyrisch-humorvolle
Theaterphantasie über Sehnsucht und
Einsamkeit, Zweisamkeit und erfülltes
Leben.

Alter	4 – 10 Jahren Für Kindergärten und Grundschulen
Sprache	deutsch-französisch, wenige Worte
Themen	Zwischen Ernst und Komik, Identität und Rolle, Gemeinsamkeit, Musik und Tanz
Dauer	55 Minuten

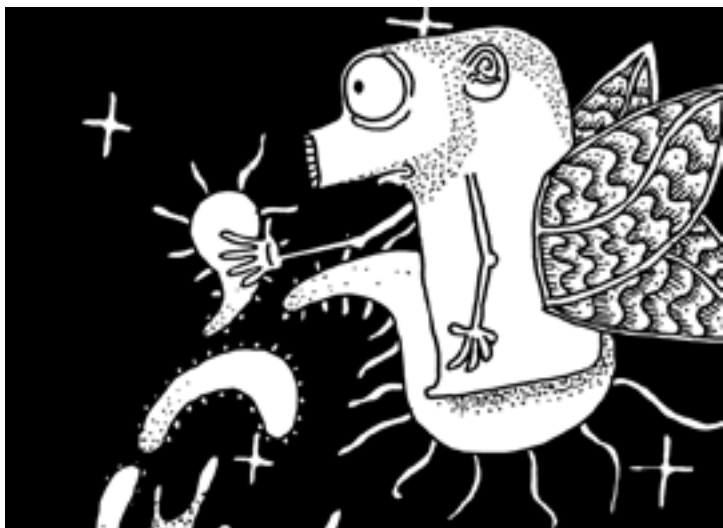
Marcello, Marceline et le Violoncelle

Une pièce très poétique et
pleine d'humour!
D' Edzard Schoppmann

Le clown veut jouer tout seul un concert
pour deux. Mais toutes ses tentatives
pour donner ce concerto pour violon-
celle et guitare sont en vain. C'est alors
qu'apparaît, comme tout droit sorti de
notre imagination, une danseuse mi-
poupée, mi-fée, qui n'appartient pas tout
à fait au monde réel...

Une fantaisie théâtrale pleine d'humour
abordant le thème de l'ouverture aux au-
tres pour un épanouissement personnel.

Âge :	4 à 10 ans
	Pour écoles maternelles et primaires
	Langue : bilingue allemand-français, peu de paroles
Sujets	Entre sérieux et comique, identité et rôle, complicité, danse et musique
Durée	55 minutes



Paradies

Ein TanzTheaterstück für kleine und große Glückssucher

Vier Entdecker und Abenteurerinnen machen sich auf die Suche nach ihrem großen Traum: Das Glücksland. Jedem, der dieses Land findet, werden augenblicklich alle Wünsche erfüllt. Doch wo ist dieses ferne Traumland?

Unter der Regie von Choreograph Alfredo Zinola schaffen vier Tänzer und Schauspieler zusammen mit den Zuschauern aus Bewegungen, Bildern und Worten ein phantastisches TanzTheaterstück über die große Frage nach dem Glück und dem Sinn des Lebens.

Während der Probenzeit, im Vorfeld der Uraufführung, bietet BAAL novo ein Mitmach-Angebot für Schulklassen an, das Schreibwerkstätten und Probenbesuche vorsieht. Sprechen Sie uns an!

Alter	Ab 6 Jahre
Regie	Alfredo Zinola
Von und mit	Montserrat Gardó Castillo, Rocio Marano Miguez, Florian Lenz, Enis Turan
Dramaturgie	Edzard Schoppmann
Spieldauer	ca. 1 Stunde

Paradis

Une pièce de Théâtre-Danse pour les grands et les petits à la recherche du bonheur

Quatre explorateurs et aventurières partent à la recherche de leur grand rêve : le pays du bonheur. Celles et ceux qui le découvriront, verront leurs souhaits se réaliser. Mais où se trouve donc ce pays lointain ? Sous la direction d'Alfredo Zinola, les comédiens-danseurs entraînent les jeunes spectateurs dans une pièce de théâtre-danse fantastique où les mouvements, les images et les mots essaient de répondre à la question: qu'est-ce que le bonheur ?

BAAL novo propose aux écoles comme travail préparatoire à la représentation, des ateliers d'écriture et une visite de répétitions. Merci de nous contacter si vous êtes intéressés.

Age	A partir de 6 ans
Mise en scène	Alfredo Zinola
De et avec	Montserrat Gardó Castillo, Rocio Marano Miguez, Florian Lenz, Enis Turan
Dramaturgie	Edzard Schoppmann
Durée	60 min. env.



Rapunzel

Ein verzauberter Kindermusical.
Nach den Brüdern Grimm.

Das Grimm'sche Märchen neu erzählt,
verspielt, poetisch und musikalisch –
ohne alte Zöpfe.

In Kooperation mit der Musikbühne
Mannheim entführt BAAL novo Theater
Eurodistrict erst von ihrer alles checken-
den Helikopter-Mama befreien.

Mit vielen Liedern, großer Spiellust, in
einer bunten Landschaft rund um einen
windschiefen magischen Turm, stolpern
und springen 4 Darsteller in das Aben-
teuer des Erwachsenwerdens.

Alter	Ab 6 Jahren Vor- und Grundschulen bis Klasse 5/6 der weiterf. Schulen
-------	--

Sprache	deutsch-französisch
---------	---------------------

Themen	Märchen, Musiktheater, Mutter-Tochter- Beziehung, Pubertät
--------	--

Dauer	80 Minuten
-------	------------

Materialmappe auf Anfrage!

Raiponce

Une comédie musicale enchantée
pour enfants et adultes

Une réinterprétation du conte de Grimm,
ludique, poétique, musicale et sans vieil-
le tresse... BAAL novo Théâtre Eurodis-
trict, en coopération avec la Musikbühne
Mannheim, emmène enfants et adultes
à travers le monde fantastique, magique,
envouté de Raiponce, sur un petit nuage
rose. Raiponce, retenue prisonnière dans
une tour sombre par sa mère, véritable
« hélicoptère de surveillance » qui plane
sur sa vie, n'espère qu'une seule chose:
trouver son cher et tendre prince. Mais
comment peut-elle se délivrer de l'em-
prise de cette maman-magicienne? A
travers un paysage de coussins bariolés
au milieu duquel s'élève une tour sans
porte ni fenêtre, les 4 comédiens-chan-
teurs bondissent, trébuchent et se
relèvent dans l'aventure du passage à
l'âge adulte.

Âge	A partir de 6 ans Pour maternelles et primaires
-----	---

Langue	bilingue allemand-français
--------	----------------------------

Sujets	Conte, théâtre musical
--------	------------------------

Durée	80 minutes
-------	------------

Dossier pédagogique disponible



Ein Schaf fürs Leben

Ein deutsch-französisches Musiktheater über eine zu Herzen gehende Freundschaft!
Nach dem Buch von Maritgen Matter und Anke Faust

An einem kalten Winterabend stapft Wolf mit knurrendem Magen durch den Schnee auf der Suche nach etwas Fressbarem. Er hat Glück, er findet einen einsamen Hof, einen einsamen Stall, darin ein einsames Schaf. Ihm läuft das Wasser im Maul zusammen. Doch bevor er zubeißen kann, kommen die Beiden ins Gespräch...

Die Geschichte einer zu Herzen gehenden Freundschaft. Eine amüsante musikalische Schlittenfahrt!

Alter	6 – 10 Jahren Für Vor- und Grundschulen bis 5. Klasse der weiterf. Schulen
-------	---

Sprache	deutsch-französisch
---------	---------------------

Themen	Freundschaft, Abenteuer, Selbstbeherrschung, Angst und Mut, Das Eigene und das Fremde
--------	---

Dauer	60 Minuten
-------	------------

Materialmappe auf Anfrage!

Un mouton pour la vie

Un spectacle musical sur une formidable histoire d'amitié!
D'après le livre de Maritgen Matter et Anke Faust

Par un soir d'hiver glacial, le loup affamé, marche difficilement dans la neige à la recherche de nourriture. Par chance, il découvre dans une bergerie isolée, un mouton tout seul qui s'apprête à déguster du foin bien tendre et un thé bien chaud. Le mouton, très gentil, l'invite à partager son repas. Loup propose pourtant à cet hôte si accueillant d'aller faire un tour en luge avec lui! Un „tout schuss“ musical et drôle à souhait sur une histoire d'amitié qui fait chaud au cœur.

Âge	6 à 10 ans Pour écoles maternelles, primaires et 6ème
-----	--

Langue	bilingue allemand-français
--------	----------------------------

Sujets	Amitié, Aventure, maîtrise de soi, peur et courage, soi même et l'autre
--------	---

Durée	60 minutes
-------	------------

Dossier pédagogique disponible



Die Geschichte von Petit Pierre

Ein phantastisches Kunst-Theater-Panoptikum voller Spielereien und Verrücktheiten
 Von Suzanne Lebeau

Die Geschichte des kleinen Pierre Avezard, der Anfang des 20. Jahrhundert mit einer Behinderung zur Welt kommt. Auf einem Auge blind und taub war er anders als seine Klassenkameraden, die sich über ihn lustig machten. Er war einsam und konnte dem Unterricht nicht richtig folgen. Seine einzigen Freunde waren die Tiere, die er für seine armen Eltern hütete. Nichts wies darauf hin, dass in ihm ein großer Erfinder steckte oder dass er gar eines Tages ein weltberühmter Künstler wurde...

Alter	8 – 12 Jahren Für Grundschulen bis 6. Klasse der weiterf. Schulen
-------	--

Sprache	deutsch-französisch
---------	---------------------

Themen	Anders sein, Gelingen und Scheitern, Kunst und Innovation, Weltgeschichte des 20. Jahrhunderts
--------	--

Dauer	60 Minuten
-------	------------

Materialmappe auf Anfrage!

L'Histoire de Petit Pierre

Un fantastique tour d'horizon artistique et théâtral, plein d'ingéniosité et de folie
 De Suzanne Lebeau

C'est l'histoire du jeune garçon Pierre Avezard, né handicapé et différent dans une famille pauvre au début du XXème siècle. Il est moqué et rejeté par ses camarades d'école, et ne pouvant pas suivre correctement les cours, il s'enferme dans la solitude auprès des animaux qu'il garde pour ses parents. Rien ne laisse présager de sa formidable inventivité, ni qu'il deviendra un jour, un artiste de renommée mondiale...

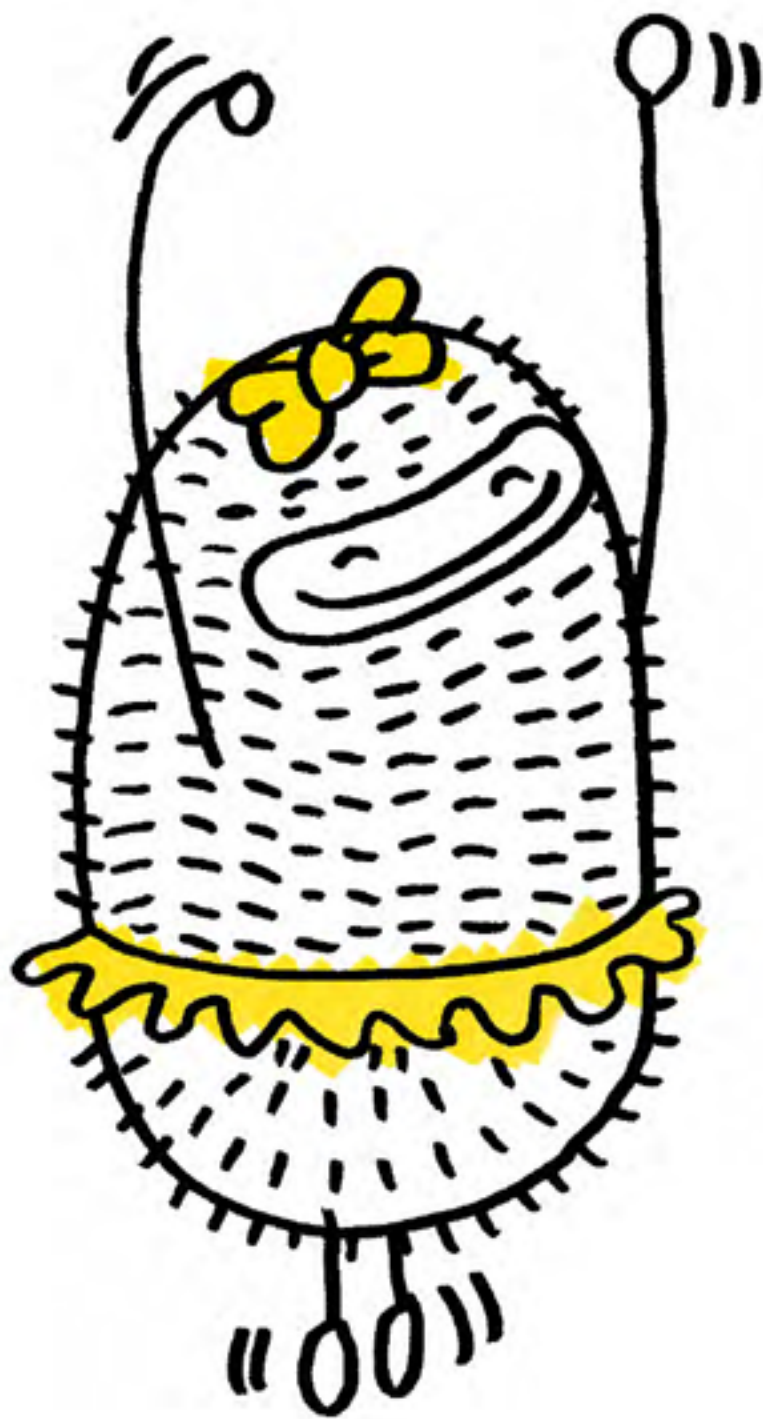
Âge	8 à 12 ans Pour écoles primaires
-----	-------------------------------------

Langue	bilingue allemand-français
--------	----------------------------

Sujets	Être différent, échec et réussite, Art et innovation, l'histoire du XXème siècle
--------	--

Durée	60 minutes
-------	------------

Dossier pédagogique disponible



Anmeldungen und Preise

Melden Sie bitte Ihre Klassen per E-Mail oder telefonisch an

Jennifer Rottstegge
BAAL novo Theater Eurodistrict
Im Unteren Angel 29b
D-77652 Offenburg
Tel. +49(0)781 63 93 943
reservation@baalnov.com

Preise

5,50€ / Schüler

8€ / Erw.

Pro Gruppe von 8 Schülern erhält eine erwachsene Begleitperson kostenlos Eintritt. Bei Schulklassen tolerieren wir am Vorstellungstag eine Abweichung von zwei Karten pro Klasse.

Für die Vorstellungen im Lahrer Schlachthof, in Ostwald und Drusenheim gelten leicht abweichende Preise und Vorverkaufsbedingungen.

Wenden Sie sich bitte für Fragen und die Kartenreservierung direkt an den jeweiligen Veranstalter.

LAHR

KulTourBüro Lahr – Tickets und Touristik
Kaiserstr. 1, D-77933 Lahr
Tel.: 0049-(0)7821 9502-10
Fax.: 0049-(0)7821 9502-12
kultour@lahr.de

Inscriptions et tarifs

Pour l'inscription, merci de nous contacter par mail ou bien par téléphone :

Jennifer Rottstegge
Tél. +33(0)6 42 98 12 86
reservation@baalnov.com

Tarif

5,50€ / élève

8€ / adulte

1 accompagnateur gratuit pour 8 élèves
Le jour de la représentation, nous acceptons une différence de réservation de 2 places maximum par classe.

Les tarifs diffèrent légèrement pour les représentations au Schlachthof Lahr, au Point d'Eau d'Ostwald et au Pôle Culturel de Drusenheim.

Veillez leur adresser directement vos demandes de réservations.

OSTWALD

Point d'Eau
Tel.: 0033 (0)3 88 30 17 17
E-Mail: pointdeau@ostwald.fr

DRUSENHEIM

Pôle Culturel
Tel.: 0033 (0)3.88.53.77.40
E-Mail: info@poleculturel-drusenheim.fr

Design: Marius Jopen

Schule & Theater

Liebe Lehrerinnen und Lehrer,
Sie haben sich für den Besuch einer Schulvorstellung entschieden und benötigen noch Anregungen um Ihre Schülerinnen und Schüler auf das Theatererlebnis einzustimmen? Sie haben Interesse den Ausflug ins Theater mit einem Nachgespräch abzurunden? Sie haben geplant, Theater selbst zum Thema zu machen und möchten Ihren Schülern und Schülerinnen einen Einblick in den Schaffensprozess einer Theaterproduktion ermöglichen? Sie möchten Ihre SchülerInnen durch Theatersport für den Vorstellungsbesuch aufwärmen? Oder Sie finden unser Programm zwar sehr spannend, aber wissen nicht welches Stück zur Ergänzung Ihres Unterrichtes am passendsten ist?

BAAL novo Theater Eurodistrikt bietet Ihnen auf Anfrage

Zu unseren Stücken ab 6 Jahren Materialmappen mit Informationen zur Inszenierung, Sekundärtexten sowie spielerischen Übungen.

Publikumsgespräche

Theaterpädagogische Interventionen und Workshops

Probenbesuche

Lehrerfortbildungen

Individuelle Beratung

Ihr Kontakt

Jennifer Rottstegge
BABEL Junges Theater BAAL novo
Tel : 0049 – (0)781-6393943
jennifer.rottstegge@baalnovο.com

École & Théâtre

Chères et chers professeurs, Vous avez réservé des places pour vos élèves et avez besoin d'idées pour préparer votre sortie théâtre ?

Ou bien vous seriez intéressé par une discussion avant ou après le spectacle? Vous souhaitez peut-être proposer en cours à vos élèves, un aperçu plus global sur le théâtre et sur la création de pièces ?

Ou bien alors vous hésitez à faire votre choix entre les pièces du programme de BAAL novo Theater Eurodistrict ?

BAAL novo Theater Eurodistrict propose sur demande

Des dossiers pédagogiques pour les spectacles à partir de 6 ans.

Des discussions et des rencontres avec les comédiens et les metteurs en scène à l'issue des spectacles

Des interventions et des ateliers de théâtre dans les écoles

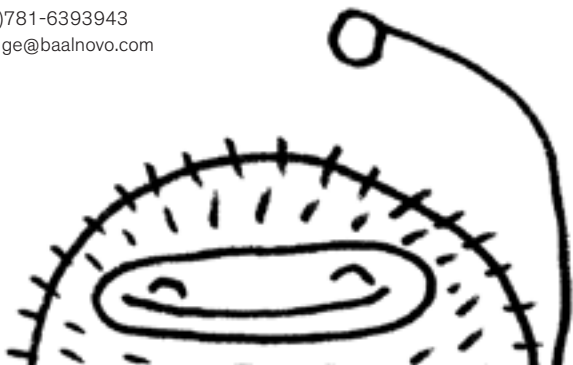
La visite de répétitions

Des cours de théâtre pour les professeurs

Des consultations individuelles

Votre interlocutrice

Jennifer Rottstegge
BABEL Junges Theater BAAL novo
Tel : 0049 – (0)781-6393943
jennifer.rottstegge@baalnovο.com



Spielplan

Calendrier

JANUAR

JANVIER

Ostwald, Point d'Eau

D/F

Sa/sam 13.01.2018 17h Paradis PREMIERE

Bei großer Nachfrage, organisieren wir eine 2. Vorstellung
En cas de forte demande nous organisons une deuxième représentation

Mo/lun 15.01.2018 10h Paradis

14h Paradis

Eschau, Centre Camille Claus

Mi/mer 17.01.2018 10h Marcello, Marceline und das Cello

Gerstheim, Salle des fêtes

D/F

Gemeinsames Theatererlebnis: Schülerbegegnung zwischen Gerstheim und
Meißenheim / Sortie-théâtre commune : des élèves de Meißenheim rencontrent des
élèves de Gerstheim

Fr/ven 19.01.2018 10h&14h Paradis

22.1.2018 Deutsch-französischer Tag / Journée franco-allemande D/F

Lust auf einen Theaterworkshop mit Euren französischen Freunden? Sprechen Sie
uns an! Envie d'un atelier de théâtre avec vos amis allemands ? Contactez-nous !

Kehl, Stadthalle

Do/jeu 25.01.2018 10h Paradies

Fr/ven 26.01.2018 10h Marcello, Marceline und das Cello

Lahr, Schlachthof

Di/mar 30.01.2018 10h Marcello, Marceline und das Cello

14h30 Marcello, Marceline und das Cello

Mi/mer 31.01.2018 10h Die Geschichte von Petit Pierre

FEBRUAR

FEVRIER

Offenburg, Salmen

Fr/ven 02.02.2018 10h Rapunzel – Ein verzaubertes Kindermusical

Sa/sam 03.02.2018 16h Rapunzel – Ein verzaubertes Kindermusical

Kehl, Stadthalle

So/dim	04.02.2018	16h	Ein Schaf fürs Leben
--------	------------	-----	----------------------

Mo/lun	05.02.2018	10h	Ein Schaf fürs Leben
--------	------------	-----	----------------------

Strasbourg Neudorf, Centre culturel Marcel Marceau

Di/Mar	06.02.2018	9h30	Raiponce – Une comédie musicale enchantée
--------	------------	------	---

		13h45	Raiponce – Une comédie musicale enchantée
--	--	-------	---

Mi/mer	07.02.2018	9h30	Raiponce – Une comédie musicale enchantée
--------	------------	------	---

Do/jeu	08.02.2018	10h	Paradis
--------	------------	-----	---------

Fr/ven	09.02.2018	10h	Marcello, Marceline et le violoncelle
--------	------------	-----	---------------------------------------

Drusenheim, Pôle culturel

Mo/lun	12.02.2018	13h45	Paradis
--------	------------	-------	---------

Di/mar	13.02.2018	10h	Paradis
--------	------------	-----	---------

Mi/mer	14.02.2018	10h	Marcello, Marceline et le violoncelle
--------	------------	-----	---------------------------------------

Do/jeu	15.02.2018	10h	Marcello, Marceline et le violoncelle
--------	------------	-----	---------------------------------------

Geispolsheim, Espace Malraux

Do/jeu	15.02.2018	9h30	Raiponce – Une comédie musicale enchantée
--------	------------	------	---

		17h	Raiponce – Une comédie musicale enchantée
--	--	-----	---

Hagenau, Relais culturel

Fr/ven	16.02.2018	9h30	L'histoire de Petit Pierre
--------	------------	------	----------------------------

		14h	L'histoire de Petit Pierre
--	--	-----	----------------------------

Sa/sam	17.02.2018	17h	Petit Pierre	Freier Verkauf
--------	------------	-----	--------------	----------------

Breisach, Jugendbegegnungsstätte

D/F

19.2. - 22.2.18: Intensiver deutsch-französischer Theaterworkshop /

Atelier de théâtre franco-allemand

Schülerbegegnung

Rencontre d'élèves (lycée Marc Bloch Strasbourg & Oken Gymnasium Offenburg)

Offenburg, Reithalle

Di/mar	20.02.2018	9h30	Paradies
--------	------------	------	----------

Mi/mer	21.02.2018	9h30	Paradies
--------	------------	------	----------

Offenburg, Salmen

Do/jeu 22.02.2018 10h Marcello, Marceline und das Cello

Fr/ven 23.02.2018 10h Marcello, Marceline und das Cello

Lauf, Bürgersaal

Mo/lun 26.02.2018 10h Ein Schaf fürs Leben

Oberkirch, Erwin-Braun-Halle

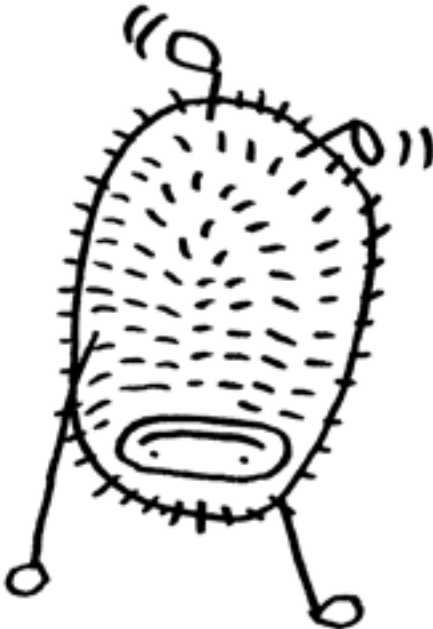
Di/mar 27.02.2018 10h Paradies

MÄRZ

MARS

Berghaupten, Schloßberghalle

Do/jeu 1.03.2018 10h Marcello, Marceline und das Cello



Wir passen Termin und Uhrzeit nach Möglichkeit Ihren Wünschen an.

Gerne kommen wir auch mit unseren Stücken in Ihrer Schule.
Sprechen Sie uns an!

Nous ajustons, dans la mesure du possible, dates et horaires en fonction de vos besoins!

Nous organisons aussi des représentations directement dans votre établissement.
N'hésitez pas à nous contacter !

BAAZNOVO Theater Eurodistrict



13.1.2018

Zweisprachiges Kinder- und Jugendtheaterfestival über Grenzen am Oberrhein

7. Auflage

1.3.2018

Festival transfrontalier de Théâtre bilingue jeune public

7ème édition